

63479

# BRIZO®

63479



ASME A112.18.1 / CSA B125.1  
ASME A112.18.2 / CSA B125.2  
ICC/ANSI A117.1

63479

Model/Modelo/Modèle  
65380LF & 65381LF  
**Siderna™** Series/Series/Seria

63479

Write purchased model number here.  
Escriba aquí el número del modelo comprado.  
Inscrivez le numéro de modèle ici.

## TWO HANDLE WIDESPREAD LAVATORY FAUCETS

## LLAVES DE LAVAMANOS EXTENDIDAS DE DOS MANIJAS

## ROBINETS À ENTRAXE LONG À DEUX POIGNÉES POUR LAVABO

63479

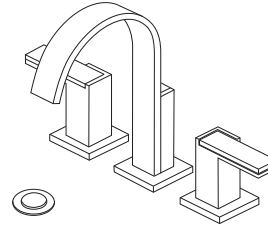
63479

63479

63479

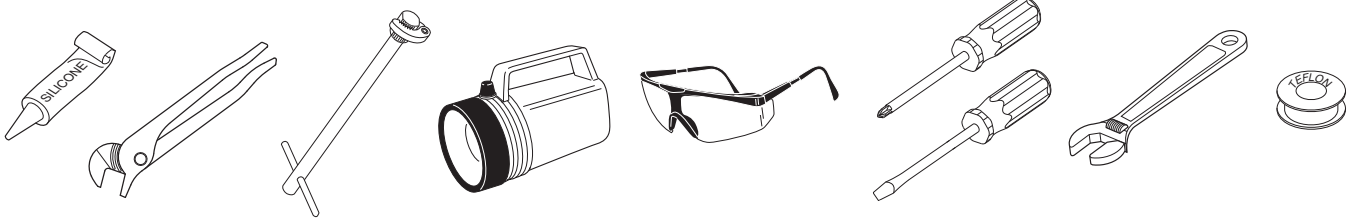
63479

63479



**You may need / Usted puede necesitar / Articles dont vous pouvez avoir besoin:**

63479



63479

### For easy installation of your Brizo® faucet you will need:

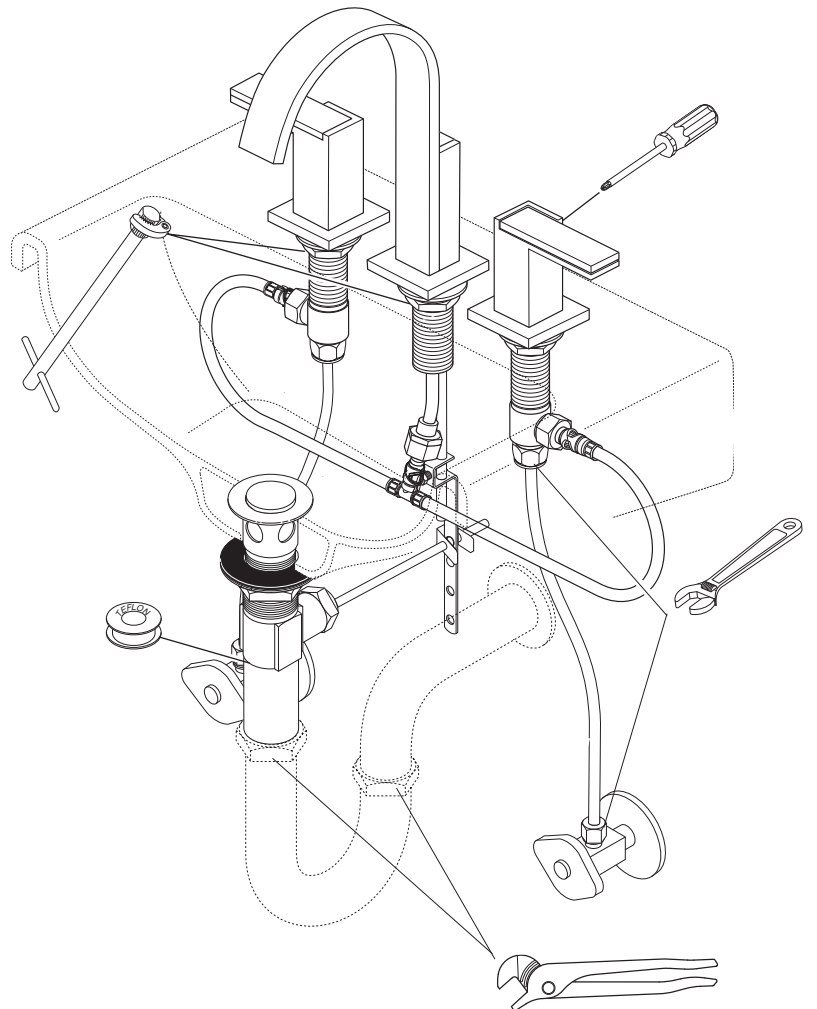
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

### Para instalación fácil de su llave Brizo® usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

### Pour installer votre robinet Brizo® facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.



## Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

### LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Brizo® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-877-345-BRIZO (2749) (in the U.S. and Canada) or by writing to:

**In the United States:**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**In Canada:**  
Masco Canada  
Technical Service Centre  
420 Burbrook Place  
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Brizo® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Brizo® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2010, Masco Corporation of Indiana

## Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

### GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Brizo® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-877-345-BRIZO (2749) (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

**En los Estados Unidos:**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**En Canadá:**  
Masco Canada  
Technical Service Centre  
420 Burbrook Place  
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN,

O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Brizo® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado de mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Brizo® instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

© 2010, Division de Masco Indiana

## Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

### GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Brizo® sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une déféctuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-877-345-BRIZO (2749) (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

**Aux États-Unis**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**Au Canada**  
Masco Canada  
Centre de services techniques  
420 Burbrook Place  
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE

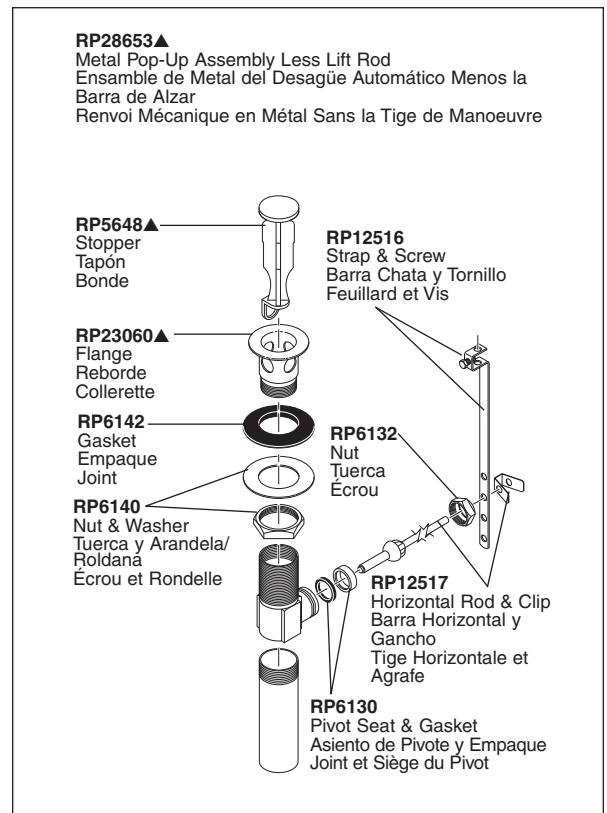
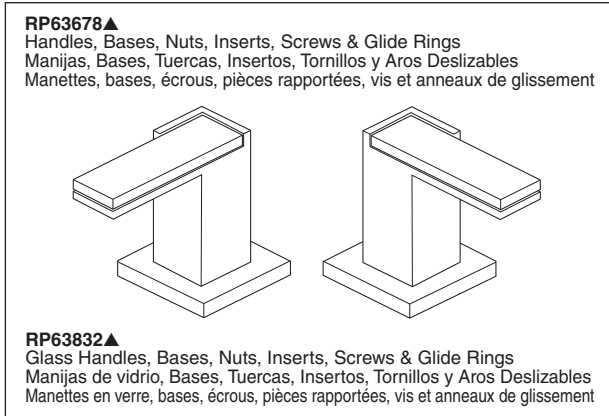
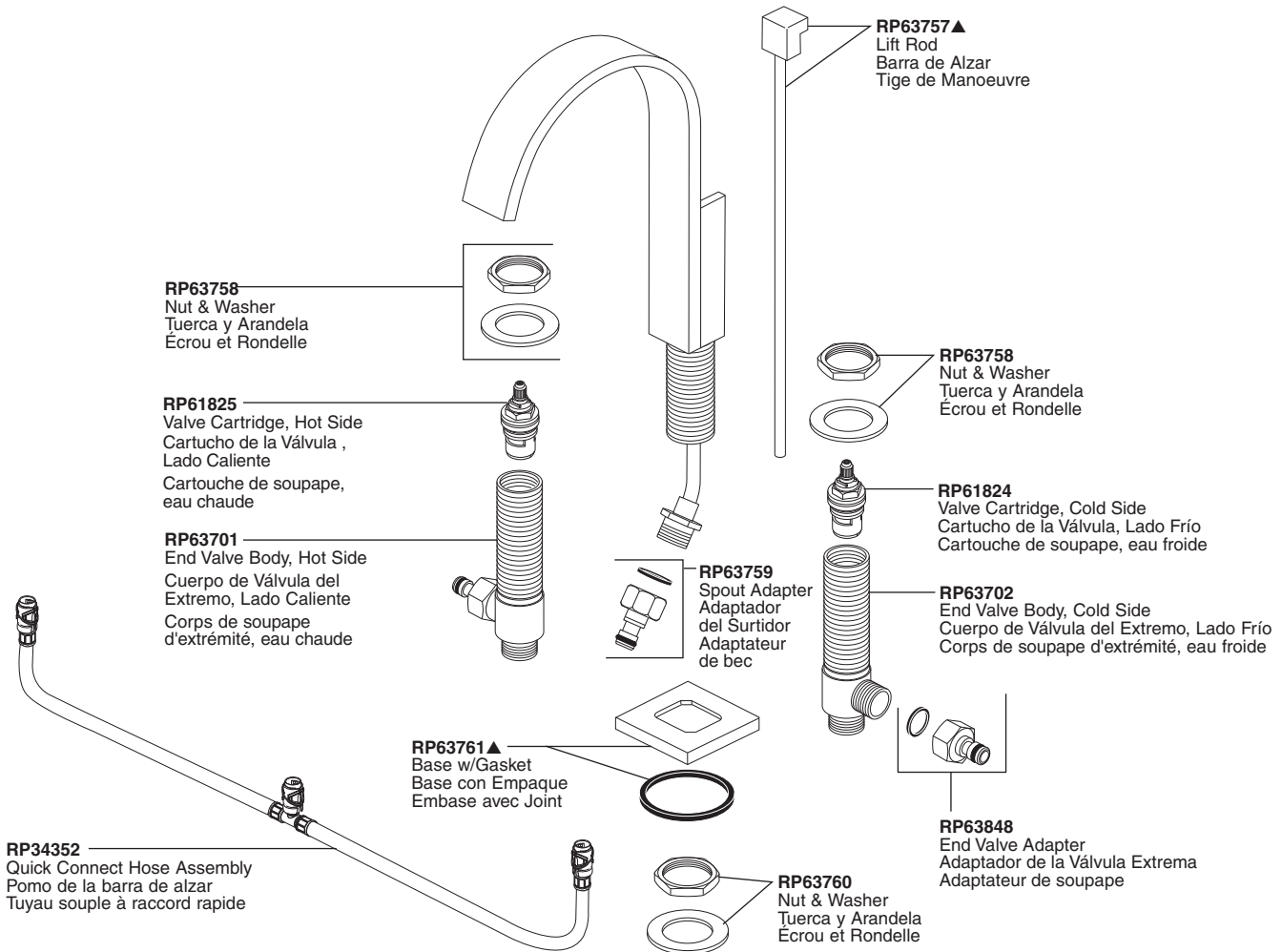
AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Brizo® fabriqués après le 1er janvier 1995.

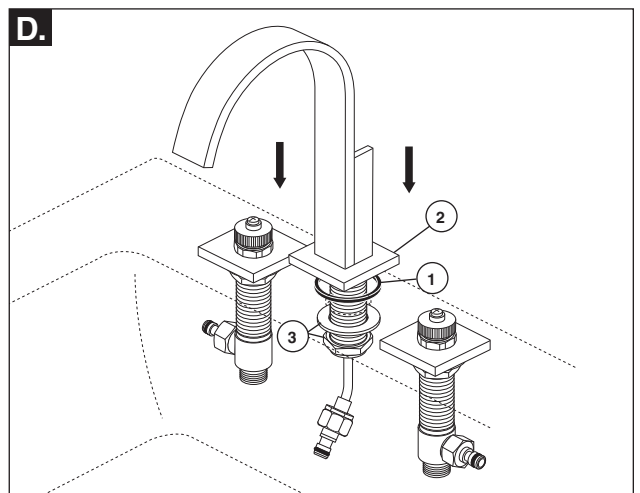
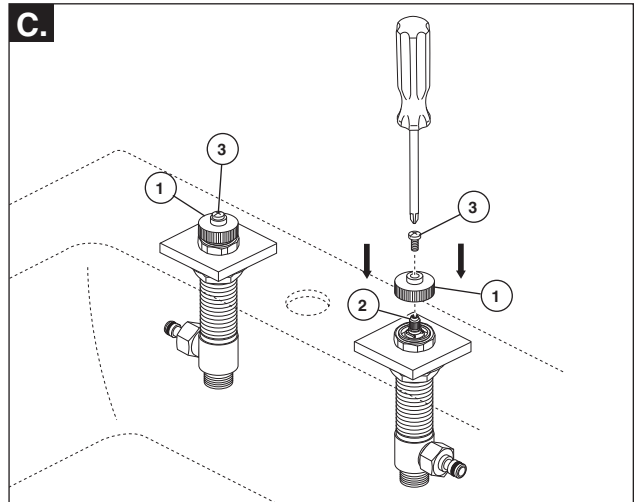
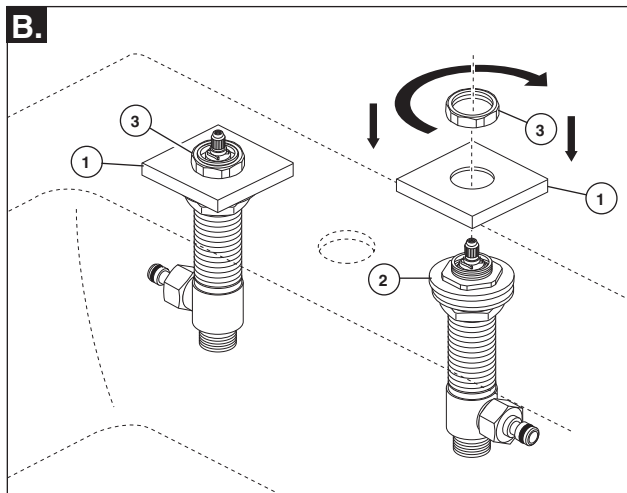
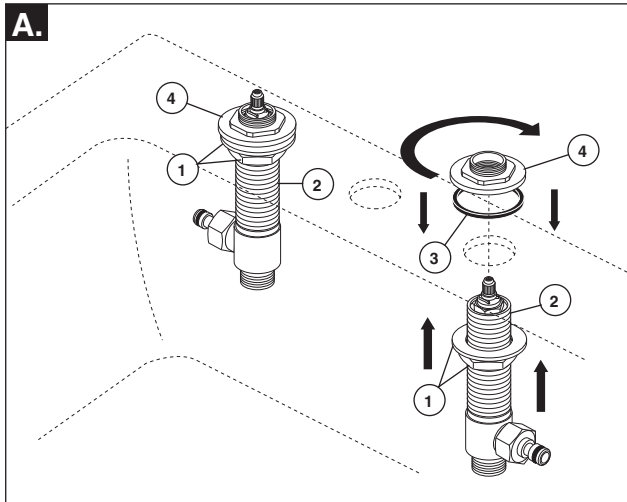
Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Brizo® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2010, Masco Corporation de Indiana





**1**

**A.** Install the nuts and washer (1) onto the end valve shank (2). Position gasket (3) into the groove of adapter (4). Place the end valve shank through mounting hole from the bottom. From the top, thread the adapter (4) onto the shank until it stops. From underneath, securely tighten the mounting nut. Repeat this step for the other side.

**B.** Place escutcheons (1) over adapters (2). Thread nuts (3) onto adapters and tighten, but do not overtighten.

**C.** Place spline adapters (1) over valve stems (2) and secure with screws (3).

**D.** Install gasket (1) into the groove in the bottom of the spout escutcheon (2). Slide the spout shank through the mounting hole and install washer and nut (3) onto the shank. Tighten nut securely, but do not overtighten.

**A.** Instale las tuercas y la arandela (1) en la espiga de la válvula extrema (2). Coloque el empaque (3) en la ranura del adaptador (4). Coloque la espiga de la válvula extrema a través del orificio de montaje por la parte inferior. Desde la parte superior, atornille el adaptador (4) en la espiga hasta que no dé más vuelta. Repita este paso en el otro lado.

**B.** Coloque las chapas de cubierta (1) sobre los adaptadores (2). Enrosque las tuercas (3) en los adaptadores y apriételas, pero no demasiado.

**C.** Coloque los adaptadores de las lengüetas (1) sobre las espigas de las válvulas (2) y fije con los tornillos (3).

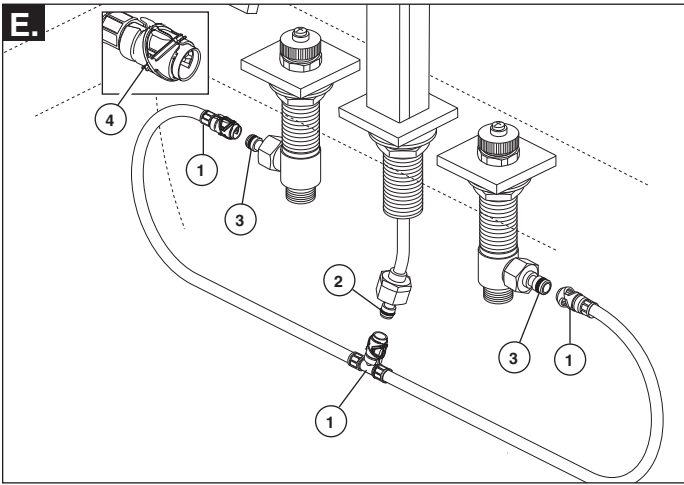
**D.** Instale el empaque (1) en la ranura en la parte inferior de la chapa del surtidor (2). Deslice la espiga del surtidor a través del orificio de montaje e instale la arandela y la tuerca (3) en la espiga. Apriete bien la tuerca, pero no demasiado.

**A.** Installez les écrous et la rondelle (1) sur l'extrémité de la tige de la soupape (2). Placez le joint (3) dans la rainure de l'adaptateur (4). Introduisez la tige de la soupape dans le trou de montage par-dessous. Par-dessus, vissez l'adaptateur (4) sur la tige jusqu'à ce qu'il se bloque. Par-dessous, serrez l'écrou de montage solidement. Répétez cette étape de l'autre côté.

**B.** Placez les plaques de finition (1) sur les adaptateurs (2). Vissez les écrous (3) sur les adaptateurs et serrez-les. Prenez garde de trop serrer.

**C.** Placez les adaptateur cannelés (1) sur les tiges de soupape (2) et fixez-les avec les vis (3).

**D.** Installez le joint (1) dans la rainure en dessous de la plaque de finition du bec (2). Introduisez la tige du bec dans le trou de montage et montez la rondelle ainsi que l'écrou (3) sur la tige. Serrez l'écrou solidement, mais prenez garde de trop serrer.



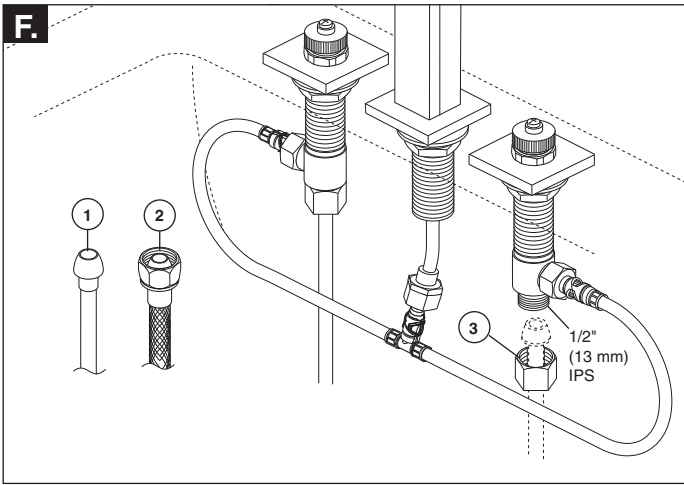
**E.** Snap the quick connect hose assembly (1) onto the spout nipple (2) and end valve nipples (3). Pull moderately to ensure each connection has been made. **WARNING: DO NOT REMOVE** the clip (4) from the hose assembly.

**F.** Make connections to water lines. Choose hook-ups for 1/2" I.P.S. connections:  
 (5) Ball nose riser (3/8" O.D. copper tubing), or  
 (6) 1/2" I.P.S. faucet connector.  
 Use coupling nuts (7) with the ball nose risers (5). Tighten connections securely, but do not overtighten.

**G.** Make sure valve cartridge is in off position. Place glide ring (1) into the groove in the bottom of handle (2). Place handle over end valve spline (3) and onto escutcheon. Make sure handle is properly seated over the spline. The internal magnet will keep the handle in place. Repeat this step for the other handle. **NOTE: If handle needs removed to adjust the position, it is best to pull straight up on it to remove it.**

**H.** If the water flow from your spout gets noticeably less, the flow restrictor or strainers may be partially clogged. To clean:

- Make sure that the handles are in the off position.
- Unsnap hoses (1) by squeezing on black plastic connector and pulling off hoses.
- Unscrew spout adapter (2). Once removed, locate the flow restrictor (3) and check for any debris caught in the restrictor. Use a small, soft brush or cotton swab to remove the debris. Remove valve adapters (4), and then remove and clean strainers (5).
- Reinstall strainers and adapters and make sure they are tightened. Reinstall hose assembly and pull moderately to ensure each connection has been made.
- Turn on handles and check spout flow.



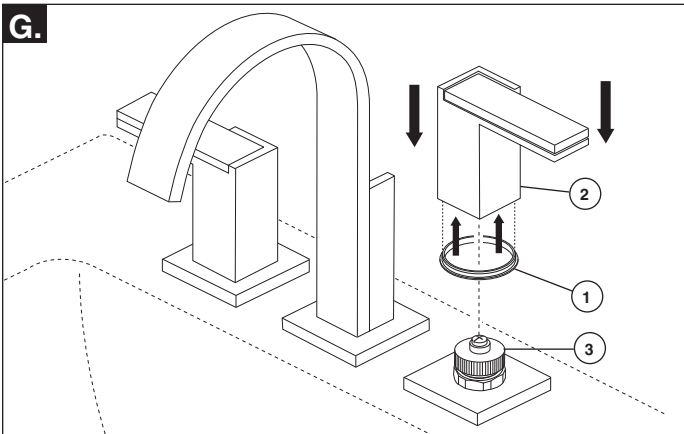
**E.** Inserte el ensamble de la manguera de conexión rápida (1) en la entrerroscas del surtidor (2) y en las entrerroscas de la válvula extrema (3). Hale moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho. **ADVERTENCIA: NO quite el gancho (4) del ensamble de la manguera.**

**F.** Haga las conexiones a las líneas de agua. Escoja los acoplamientos para las conexiones de 1/2" I.P.S.:  
 (5) Tubo de nariz redondeada (tubería de cobre de D.E. 3/8"), ó  
 (6) conexión de llave de agua o grifería de 1/2" I.P.S.  
 Utilice las tuercas de acoplamiento (7) con la conexión de tubo de nariz de bola (5). Apriete las conexiones de forma segura, pero no demasiado.

**G.** Asegúrese que el cartucho de la válvula esté en posición cerrada. Coloque el aro deslizable (1) en la ranura en la parte inferior de la manija (2). Coloque la manija sobre la lengüeta de la válvula extrema (3) y en la chapa de cubierta. Asegúrese que la manija esté bien asentada sobre la lengüeta. El imán interno mantendrá la manija en su lugar. Repita este paso en la otra manija. **NOTA: Si necesita quitar la manija para ajustar la posición, es mejor halarla directamente hacia arriba para sacarla.**

**H.** Si el flujo o caudal de agua de su surtidor es notablemente menor, el limitador de flujo o filtros pueden estar parcialmente obstruidos. Para limpiar:

- Asegúrese que las manijas estén en la posición cerrada.
- Desencaje las mangueras (1) apretando el conector plástico negro y halando las mangueras.
- Destornille el adaptador del surtidor (2). Una vez extraído, busque el limitador de flujo (3) y fíjese si existen residuos en el limitador. Use un cepillo pequeño, suave o un hisopo de algodón para remover los residuos. Quite los adaptadores de la válvula (4), y luego, quite y limpie las rejillas coloradas (5).
- Vuelva a instalar las rejillas y los adaptadores y asegúrese que están apretadas. Reinstale la manguera y hale moderadamente para asegurar que cada conexión se ha hecho.
- Gire las manijas para abrir el flujo de agua y chequee el flujo de surtidor.



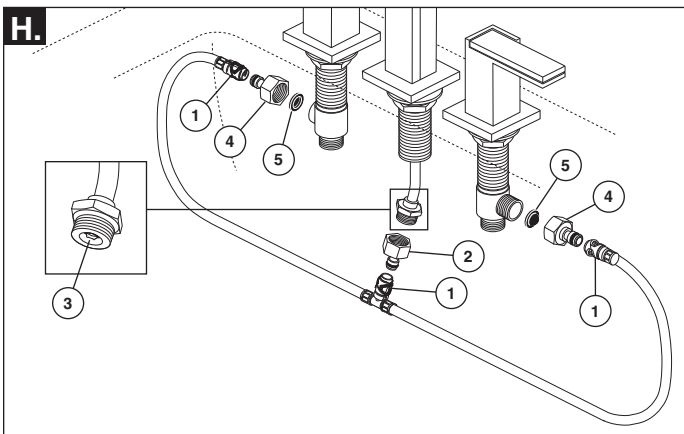
**E.** Encliquetez les raccords rapides des sections de tuyau souple (1) sur le mamelon du bec (2) et les mamelons des soupapes (3). Tirez modérément sur le tuyau pour vous assurer que les raccords sont bien encliquetés.  
**MISE EN GARDE : N'ENLEVEZ PAS l'agrafe (4) du tuyau souple.**

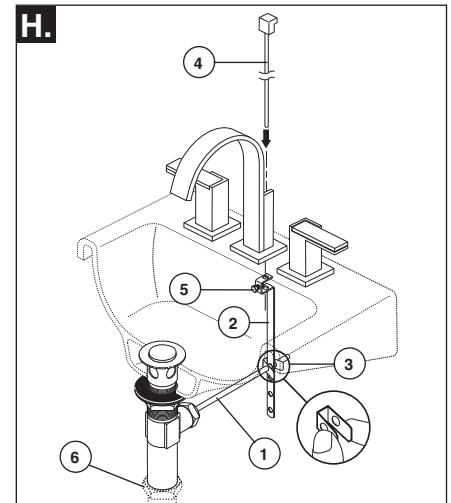
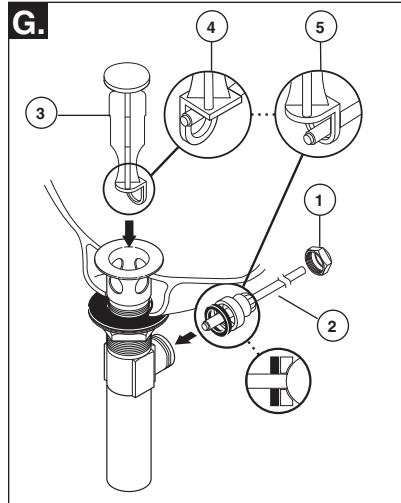
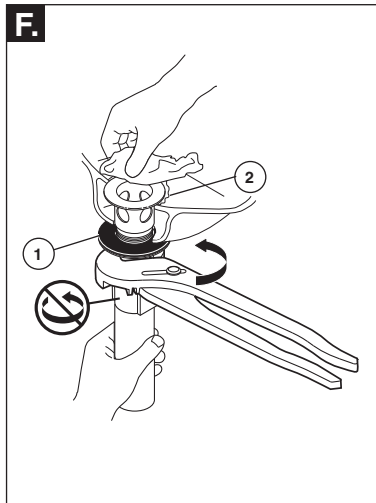
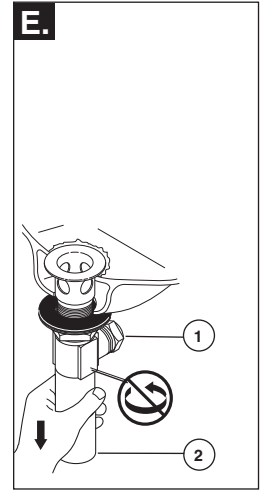
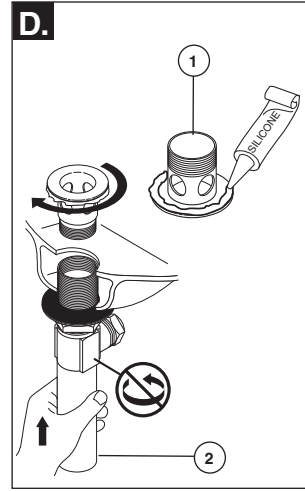
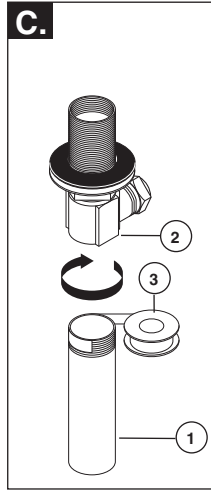
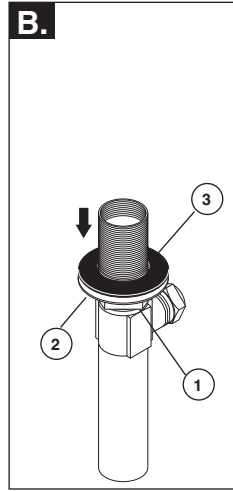
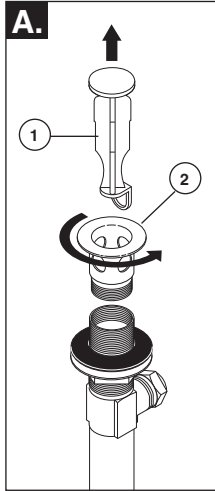
**F.** Raccordez le robinet à la tuyauterie. Utilisez des raccords 1/2 po I.P.S. :  
 (5) tubes-raccords à embout arrondi (tube en cuivre 3/8 po D.E.) ou  
 (6) raccords de robinetterie 1/2 po I.P.S.  
 Utilisez des écrous de raccordement (7) avec les tubes-raccords à embout arrondi (5). Serrez les raccords solidement, mais prenez garde de trop serrer.

**G.** Assurez-vous que la cartouche de la soupape est en position de fermeture. Placez l'anneau de glissement (1) dans la rainure en dessous de la manette (2). Placez la manette sur les cannelures de la soupape (3) et sur la plaque de finition. Assurez-vous que la manette est bien calée sur les cannelures. L'aimant interne maintiendra la manette en place. Répétez l'opération pour l'autre manette. **NOTE : Si vous devez enlever la manette pour en modifier l'orientation, la meilleure façon de le faire est de tirer directement sur celle-ci.**

**H.** Si le débit d'eau à la sortie du bec diminue considérablement, le limiteur de débit ou les crépines peuvent être partiellement obstrués. Pour les nettoyer :

- Assurez-vous que les manettes sont en position de fermeture.
- Enlevez le tuyau souple (1) en écrasant le raccord de plastique noir et en tirant sur le tuyau souple.
- Desserrez l'adaptateur du bec (2). Après avoir enlevé l'adaptateur, localisez le limiteur de débit (3) et vérifiez s'il y a des saletés. Utilisez un petit pinceau ou un cure-oreille pour enlever les saletés. Enlevez les adaptateurs de soupape (4), puis enlevez et nettoyez les crépines (5).
- Réinstallez les crépines et les adaptateurs et assurez-vous qu'ils sont bien serrés. Réinstallez le tuyau souple et tirez modérément sur celui-ci pour vous assurer que les raccords sont bien encliquetés.
- Placez les manettes en position d'ouverture et vérifiez le débit à la sortie du bec.



**2**

### Pop-up Installation

- A.** Remove stopper (1) and flange (2).
- B.** Screw nut (1) all the way down. Push washer (2) and gasket (3) down.
- C.** Remove tailpiece (1) from body (2), add Teflon® tape (3), replace tailpiece.

- D.** Apply silicone to underside of flange (1). Insert body (2) into sink. Screw flange (1) into body (2).
- E.** Pivot (1) must face faucet. Pull assembly (2) down firmly and hold in place. **DO NOT TWIST.**
- F.** Tighten nut/washer/gasket (1), clean off excess silicone (2). **DO NOT TWIST.**

- G.** Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut (1).
- H.** Attach horizontal rod (1) to strap (2) using clip (3). Insert lift rod (4) into strap and tighten screw (5). Connect assembly to drain (6).

### Desagüe automático de metal

- A.** Quite el tapón (1) y el reborde (2).
- B.** Atornille la tuerca (1) completamente hasta abajo. Empuje la arandela/roldana (2) y el (3) hacia abajo.
- C.** Quite el tubo de cola (1) del cuerpo (2), aplique cinta Teflon® (3), coloque otra vez el tubo de cola.

- D.** Aplique silicón a la parte interior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el lavamanos. Atornille el reborde (1) en el cuerpo (2).
- E.** El pivote (1) debe de estar de frente a la llave. Hale el ensamble (2) hacia abajo firmemente y sujételo en sitio. **NO LO GIRE.**
- F.** Apriete la tuerca/arandela/empaquete (1), limpie el exceso de silicón (2). **NO LO GIRE.**

- G.** Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Apriete a mano la tuerca del pivote (1).
- H.** Una la barra horizontal (1) a la barra chata (2) utilizando el gancho (3). Introduzca la barra de alzar (4) dentro de la barra chata de articulación y apriete el tornillo (5). Conecte el ensamble al desagüe (6).

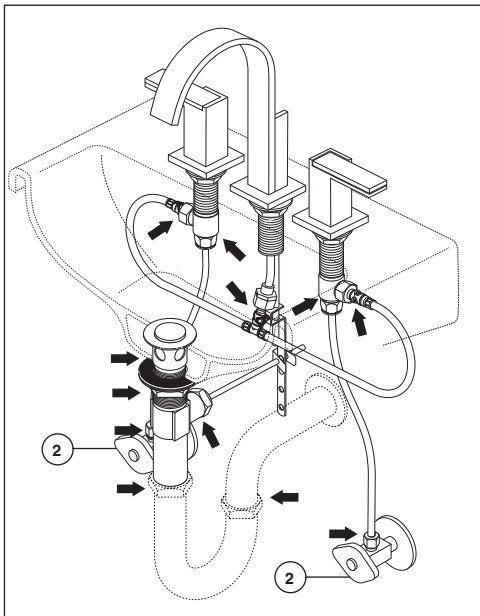
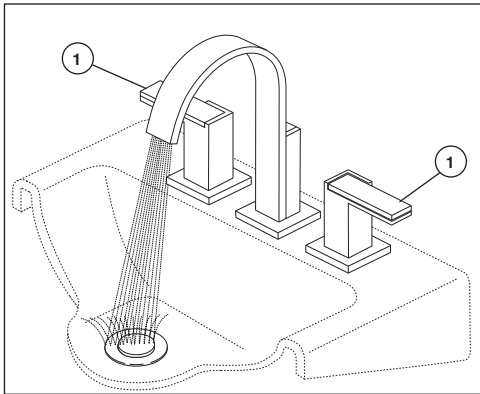
### Renvoi mécanique en métal

- A.** Enlevez la bonde (1) et la collerette (2).
- B.** Serrez l'écrou (1) pour le faire descendre complètement. Poussez la rondelle (2) et le joint (3) vers le bas.
- C.** Enlevez le raccord droit de vidange (1) du corps (2), appliquez du ruban de Teflon® (3), puis remettez raccord droit en place.

- D.** Appliquez du composé à la silicone sous la collerette (1). Introduisez le corps (2) dans le lavabo, puis vissez la collerette (1) dans le corps (2).
- E.** Le pivot (1) doit faire face au robinet. Tirez l'ensemble (2) vers le bas fermement et maintenez-le en place. **PRENEZ GARDE DE LE TORDRE.**
- F.** Serrez l'écrou contre la rondelle et le joint (1), puis enlevez le surplus de composé à la silicone (2). **PRENEZ GARDE DE TORDRE LE PIVOT.**

- G.** Enlevez l'écrou du pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et la bonde (3) de manière que la bonde soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou (1) du pivot à la main.
- H.** Fixez la tige horizontale (1) au feuillard (2) à l'aide de l'agrafe (3). Installez la tige de manoeuvre (4) et serrez la vis (5). Fixez l'ensemble au renvoi (6).

# 3



Turn faucet handles (1) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (2) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.**

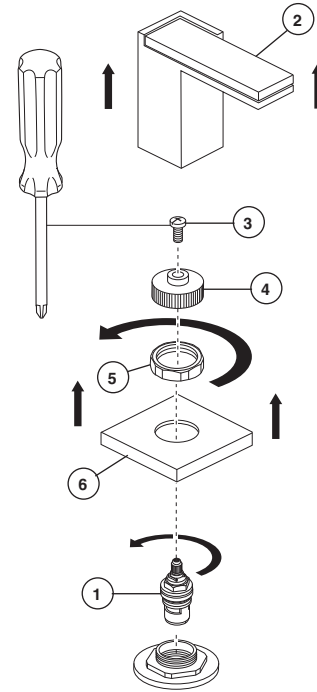
Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

Gire las manijas de la llave de agua (1) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (2) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.**

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

Tournez les poignées (1) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (2), puis laissez s'écouler l'eau une minute. **Important: Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.**

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.



## Maintenance

**SHUT OFF WATER SUPPLIES BEFORE SERVICING FAUCET.**

**If your faucet leaks out of spout outlet or around handle body, replace valve cartridge (1).**

- Pull up on handle (2) to remove. **NOTE: It is best if you pull straight up on the handle.**
- Remove screw (3) and spline adapter (4).
- Unthread nut (5) and remove. Remove escutcheon (6).
- Remove cartridge (1) by turning it counterclockwise with a 17 mm or 11/16" hex socket wrench.
- Install new cartridge and tighten firmly but do not over tighten.
- Reinstall other parts in reverse order.

## Mantenimiento

**CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA ANTES DE HACERLE MANTENIMIENTO A LA LLAVE DE AGUA / GRIFO.**

**Si su llave de agua/grifo tiene una filtración o fuga de agua alrededor de la manija, reemplace el cartucho de la válvula (1).**

- Hale de la manija (2) para sacarla. **NOTA: Es mejor si hala la manija directamente hacia arriba.**
- Quite el tornillo (3) y el adaptador de la lengüeta (4).
- Desenrosque la tuerca (5) y quítela. Quite la chapa de cubierta (6).
- Quite el cartucho (1) girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj con una llave de casquillo hexagonal de 17 mm ó 11/16"
- Instale el nuevo cartucho y apriete con firmeza, pero no demasiado.
- Reinstale las otras piezas en orden inverso.

## Entretien

**FERMEZ LES ROBINETS D'ARRÊT AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DU ROBINET.**

**Si le robinet fuit par la sortie du bec ou par le pourtour du corps de la manette, remplacez la cartouche (1). NOTE : Vous obtiendrez de meilleurs résultats en tirant directement sur la manette.**

- Tirez la manette vers le haut (2) pour l'enlever.
- Enlevez la vis (3) et l'adaptateur cannelé (4).
- Dévissez l'écrou (5) et enlevez-le. Enlevez la plaque de finition (6).
- Enlevez la cartouche (1) en la tournant dans le sens antihoraire avec une clé hexagonale à douille 17 mm ou 11/16 po.
- Montez la cartouche neuve et serrez-la solidement. Prenez garde de trop serrer.
- Reposez les autres pièces dans l'ordre inverse à celui de leur dépose.